



Número 15
Otoño 2007



Editor:

Regine Armbruster-Heyer

Contenido:

Nota de la Editora

Paje 1

Informe del EAP

Tirana - Albany

Firenze - Italy

Paje 2-4 Inglese

Paje 4-5 Espagnol

From Vienne-Austria

Page 5-6 Inglese

Por Rainer Mahr

Against The Mainstream

Paje 6-7 Alleman

Paje 7 Espagnol

Noticias de las Sociedades

Austria DÖK

Paje 8-9 Alleman

Paje 9-11 Espagnol

SFABE -

Paje 12

Invitationletter EAP

Paje 12-13

▶ **New CBT's**

paje 13

▶ **Journals +Books**

Page 13-14

Invitation GA meeting EFBA-P

Paje 14-15 Inglese

Paje 15 Espagnol

▶ **Time-table**

page 16

Registered Office:

France Kauffmann

29 Av. des Lauriers,

F-06610 La Gaude, France

Tel: +33 4 39.24.80.21

e.mail: France-

kauffmann@wanadoo.fr

Querido lector:

El número 15 de Basic es el segundo ejemplar de 2007. En esta edición encontrarás informes de varios Congresos que han tenido lugar este año. Ha habido un amplio espectro de acontecimientos: en Mayo el IIBA celebró un Congreso en Sevilla/España y en junio la EAP celebró su Congreso en Florencia/Italia. Este último lo organizó la FIAP (Federación Italiana de Asociaciones de Psicoterapia). El presidente de la EFBA-P Francisco García Estéban hizo un taller allí y su informe figura en la página 2. Finalmente la Sociedad Austríaca DOK organizó su segundo Congreso después de un período de tres años con un inusual Congreso alternativo sorprendente.

Esta edición de Basic no contiene tantos artículos como las anteriores simplemente porque he recibido menos artículos de los miembros. Me pregunto porqué. Estais demasiado ocupados? Demasiado cansados? O estais esperando el proceso de reestructuración del IIBA en curso? Correcto, nos preguntamos todos cómo esto afectará a la EFBA-P, a las Sociedades locales y al propio IIBA. Proximamente, a finales de noviembre, la EFBA-P celebrará su Asamblea General. Hallarás una carta revisada de invitación que se envió a tu Sociedad al final de esta edición. Tu delegado será invitado también a participar en la decisión sobre cómo proceder en el futuro con Basic. La gran cuestión es: "Quién se hará cargo de la redacción de Basic? Como ya comenté en los Basic anteriores, este número es el último de los diez de los que he tenido el honor de ser la editora. Quiero ya felicitar a mi sucesor/a y desearle mucho éxito **Trad. Luis Naranjo Espejo**

Editor's Note, Dear Reader

Basic number 15 is the second issue of the year 2007. In this edition you will find reports on several conferences that took place this year. There was a broad spectrum of events: in May IIBA held a conference in Seville/Spain and in June the EAP conference took place in Firenze/Italy. This EAP conference was organized by the FIAP (Federazione Italiana delle Associazioni di Psicoterapia). The president of EFBA-P Francisco Garcia Esteban held a workshop there and you will find his report on page 2. Finally the Austrian Society DÖK organized its second conference after a three year period with an amazing alternative unusual conference.

This edition of Basic does not contain as many articles as you have become used to simply because I received less articles from the members. I wonder "why" is this so? Were you too busy? Too tired? Or are you waiting because of the ongoing restructuring process of the IIBA? You are right; we are all wondering how it will affect EFBA-P, the local societies and the IIBA.

Very soon at the end of November,, EFBA-P will hold its General Assembly Meeting. You will find a revised invitation letter that was sent to your society at the end of this edition. At this meeting your delegate will also be invited to participate in the decision on how to proceed with Basic in the future. The big question is: "Who will take over the redaction of Basic?" As I mentioned already in the previous BASIC, this number is the last one of 10 editions, for which I had the honour of being the editor. I already want to congratulate my successor and wish him/her a lot of success.

Regine Armbruster-Heyer

Report on EAP

I will report below on some current EAP issues and on the summer congress in Italy.

EAP Issues

EAP is a complex organisation, and so are its procedures. The different ways to acquire the ECP (European Certificate for Psychotherapy) are being further defined. A “third way” is being characterized, in addition of those of “Grandparenting” (all ECPs granted until now) and EAPTIs “European Accredited Psychotherapy Training Institutes” (the way supposedly to go in the future). The “third way” will delineate the way to obtain the ECP by those people who get their training at a teaching institute recognised by the EWAO and local NAO but that do not intend to go through the cumbersome and costly procedure of becoming accepted as an EAPTI. This is the situation that will most likely affect people being trained in Bioenergetic Analysis. The next meeting in Vienna in February 2008 will be very important regarding this matter, as proposals on this issue will be discussed and a decision made.



Board meeting of EAP 2007 in Tirana (Albany) –photo: Francisco Garcia Esteban

Another interesting matter that will be further defined in the Vienna meeting will be the full conditions of the CPD (Continued Professional Development) requirements requested to be kept in the EAP registry of ECP holders. We will have to think on ways to facilitate the meeting of these requirements by those persons interested in being in the register. We should also think independently about the subject of CPD in our modality.

In 2010 we will have to renew our accreditation as EWAO. The procedure for that has recently been put in place and old EWAOs are already going through it. The general attitude has been one of helping EWAOs meet the necessary requirements, with an understanding towards the difficulties that may be encountered. In order to facilitate our process, we will have to take care in the near future of some matters, like promoting the

awarding of ECPs in our modality and the applications of institutes for EAPTI status. We would also have to encourage advanced training standards and CPD policies in member societies.

The 15th EAP Congress

The congress took place in Florence from the 14th to the 17th of June; its theme was **“Humour and other strategies to survive emotional crisis”**. It was organised by the Federazione Italiana delle Associazioni Di Psicoterapia (FIAP), the Italian NAO (National Accrediting Organisation). Patrizia Moselli, president of the “Società Italiana di Analisi Bioenergetica” (SIAB) began after it to chair FIAP, substituting Rodolfo de Bernart who organised the congress, and was later elected as the next president of EAP at the EAP Board Meeting. I had during the congress the opportunity to meet with Patrizia Moselli and explore possible ways of facilitating the integration of Italian Bioenergetic Societies in EFBA-P. I also talked with Rodolfo de Bernart, congratulated him on his election and expressed him our support. He was very helpful in solving organisational problems with the EFBA-P activity in the congress.



EAP Conference in Firenze (Italy) – photo: Francisco Garcia Esteban

The congress was a success, in terms of its content and of the number of persons who attended: around 1200, between 3 and 4 times the usual number. It has been selected by an international organisation as one of four candidates for an award of the best organised congress of the year. The economic organisation was nevertheless in debt, as the expenses were high and many of the participants were young students who paid a reduced fee. Several measures are being considered to absorb part of the debt. A DVD of the congress is being created and will be offered for sell to EAP members hoping that it will generate some funds.

I conducted, on behalf of the Federation, a workshop on “Humorous Bioenergetics: A humorous and meaningful way of working with body and mind”. The people who attended enjoyed it, which I really

appreciated, as some of them were in training groups in Italy. They liked it, at least in part, because all their trainers are women, and they consequently enjoyed having the opportunity to see a male colleague at work.

I distributed past issues of BASIC and leaflets about the Federation and also made available sheets of paper to write the e-mails of those people interested in receiving information about Bioenergetic Analysis activities organised in their countries of origin. I have forwarded those addresses to the relevant societies.

There were also some presentations by Italian bioenergetic therapists. I hope that members of EFBA-P will be motivated in the future to assist and make presentations at EAP congresses, as a way to disseminate the knowledge about Bioenergetic Analysis among our colleagues and students in search of training to become psychotherapists.

Francisco García Esteban
President of EFBA-P
Delegate to EAP

In Spanish

Informe sobre la EAP

Informaré a continuación sobre algunos asuntos actuales de la EAP y sobre el congreso de verano en Italia.

Asuntos de la EAP

La EAP es una organización complicada, y así lo son sus procedimientos. Se están definiendo con mayor precisión las diferentes formas de conseguir el ECP (Certificado Europeo de Psicoterapia). Se está caracterizando una "tercera vía", además de las de "Grandparenting" (todos los ECPs concedidos hasta ahora) y EAPTIs "Institutos Europeos Acreditados para la Formación en Psicoterapia" (supuestamente la forma de conseguirlos en el futuro). La "tercera vía" delinearé la manera de obtener el ECP por aquellas personas que se formen en un instituto de enseñanza reconocido por el EWAO respectivo y la NAO local, pero que no tenga la intención de seguir el procedimiento complejo y oneroso para ser aceptado como EAPTI. Esta es la situación que afectará con mayor probabilidad a las personas que se formen en Análisis Bioenergético. La próxima reunión en Viena en febrero de 2008 será muy importante en relación a este tema ya que se discutirán propuestas al respecto y se tomará una decisión.

Otro tema interesante que será definido con más detalle en la reunión de Viena será las condiciones completas de CPD (Desarrollo Profesional Continuado) que se requerirán a aquellas personas que hayan recibido el ECP y quieran permanecer en el registro de la EAP. Tendremos que pensar

en cómo facilitar el cumplimiento de esos requisitos por aquellas personas interesadas en estar en el registro. También debemos pensar por nuestra cuenta en el tema del CPD en nuestra modalidad.

En 2010 tendremos que renovar nuestra acreditación como EWAO. El procedimiento para ello se ha desarrollado recientemente y los EWAOs antiguos ya están siguiéndolo. La actitud general ha sido de ayudar a los EWAOs a satisfacer los requisitos necesarios con una actitud comprensiva hacia las dificultades que puedan encontrar. Para facilitar nuestro proceso tendremos que ocuparnos en un futuro próximo de algunos temas, como promover la consecución de ECPs en nuestra modalidad y las solicitudes de institutos para el estatus de EAPTI. También tendríamos que fomentar estándares de formación avanzados y políticas de CPD en las sociedades miembro.

El 15º Congreso de la EAP

El congreso tuvo lugar en Florencia del 14 al 17 de junio; su tema fue "El humor y otras estrategias para sobrevivir a las crisis emocionales". Fue organizado por la "Federazione Italiana delle Associazioni di Psicoterapia" (FIAP), la NAO italiana (la organización nacional de acreditación). Patrizia Moselli, presidente de la "Società Italiana di Analisi Bioenergetica" (SIAB) comenzó tras el congreso la presidencia de la FIAP, sustituyendo a Rodolfo de Bernart que lo organizó, y fue elegido posteriormente en la Junta Directiva de la EAP como su próximo presidente. Tuve la oportunidad de reunirme durante el congreso con Patrizia Moselli y explorar posibles formas de facilitar la

integración de las sociedades bioenergéticas italianas en la EFBA-P. También hablé con Rodolfo de Bernart, le felicité por su elección y le expresé nuestro apoyo. Fue muy colaborador para solucionar problemas organizativos con la actividad de la EFBA-P en el congreso.

El congreso constituyó un éxito, tanto en relación con su contenido como con el número de personas que asistieron: cerca de 1200, entre 3 y 4 veces lo acostumbrado. Ha sido seleccionado por una organización internacional como uno de los cuatro candidatos para un premio al mejor congreso organizado en el año. El balance económico fue sin embargo deficitario debido a que los costes fueron altos y muchos de los participantes eran estudiantes jóvenes que pagaron honorarios reducidos. Se están considerando algunas medidas para absorber parte de la deuda. Se va a crear un DVD del congreso que será ofrecido a la venta a miembros de la EAP con la esperanza de que genere algunos beneficios.

Llevé a cabo un taller en representación de la federación sobre "Bioenergética: una forma de trabajar con humor y de manera significativa con el cuerpo y la mente". Fue positivamente valorado por las personas que asistieron, lo que realmente aprecié, ya que algunas de ellas estaban en grupos de formación en Italia. Les gustó, al menos en parte, porque todos sus formadores eran mujeres, y por consiguiente disfrutaron de tener la oportunidad de ver trabajando a un colega masculino.

Distribuí números anteriores de BASIC y folletos sobre la Federación. También recogí los correos electrónicos de aquellas personas interesadas en recibir información sobre actividades de Análisis Bioenergético organizadas en sus países de origen. He enviado esas direcciones a las sociedades respectivas.

Hubo también algunas presentaciones a cargo de terapeutas bioenergéticos italianos. Espero que los miembros de la EFBA-P estén motivados para asistir y hacer presentaciones en futuros congresos de la EAP, como forma de diseminar el conocimiento del Análisis Bioenergético entre nuestros colegas y estudiantes en busca de formación para convertirse en psicoterapeutas.

Francisco García Esteban Presidente de la EFBA-P
Delegado en la EAP



EAP Meeting in Vienna, Austria
Feb. 16th – 17th, 2007

**By Ulrike Pschill (DÖK/Austria) EFBA-P
Delegate in Vienne**

In October 2006, an EAP meeting took place in Reykjavik, Iceland. At this meeting, new structures were implemented in order to have more time to work on the level of contents rather than on administrative issues.

Therefore, the Vienna meeting started on Friday morning with a Symposium on the topic

„Psychiatry – Psychology – Psychotherapy. Similarities and Differences.“

Four lecturers gave speeches on this topic from different perspectives.

In the afternoon, the audience was asked to get together in three working groups to discuss and share experiences.

The main purpose was to find a common definition of the profession of a psychotherapist in differentiation to the two other professions.

The **Board meeting** on Saturday morning started with a report of the

EU Platform Committee (Mony Elkaim, Annik Lambert).

Since psychotherapy is not a regulated profession within EU, EAP takes responsibility to introduce a common platform for psychotherapy, which is supposed to be the core element for professional and scientific identification of psychotherapists in Europe and related countries. It should make the free movement of psychotherapists in Europe easier.

From the side of the commission, the need for a definition that would clearly identify the profession and differentiate it from any other profession is of prime importance. EAP also has to bring evidence, that the current situation for migrant psychotherapists is unsatisfactory.

After this there was a short report about the development of **European Psychotherapy Universities** and the importance for EAP to get in contact with them.

The financial report and the report of the **registrar** followed. Since the last meeting, 150 ECP's (European Certificates of Psychotherapy)

and 2EAPTT's (European Accredited Psychotherapy Training Institutes) were registered. In all, 20 institutes are accepted as EAPTT's now.

At the **EWOC meeting** the issue of **reaccreditation** was discussed. It was mentioned that the reapplication procedure should be more a support for the development of quality than a detailed control.

After five years the EWAO itself should write a letter to reapply. The report should cover following issues:

What has changed (if anything) in your organisation with reference to structures, statutes, membership and/or aims and objectives?

In which countries does your organisation have training institutes or training facilities?

How has your organisation been involved in the work of EWOC and EAP?

Do you have a directory accessible to the public (on internet or in a written form)?

Please give the updated list of person(s) accredited by your EWAO and ready to sign ECP applications.

The report has to be sent to all members of EWOC at least four weeks before the relevant meeting and has to be presented by a representative of the EWAO.

The future meetings of EAP will take place

15./16.02.08 in Vienna/Austria

Report written in March 2007

Gegen den "Mainstream"

Rainer Mahr

In der bioenergetischen Welt wird immer wieder die Forderung laut, die Bioenergetische Analyse so zu entwickeln und darzustellen, dass sie vom Mainstream der Psychotherapie anerkannt werden kann. So wurde verschiedentlich auf unserem Kongress in Sevilla argumentiert und auf der letzten Generalversammlung der EFBA-P gab es sogar einen Beschluss, der dieses Ziel als Aufgabe formuliert hat.

Die Forderung, die BA weiter zu entwickeln, akzeptiere und unterstütze ich natürlich. Wir sollten in diesem Zusammenhang aber wirklich nicht von einer Anpassung an den Mainstream sprechen.

Mainstream bedeutet, dass die meisten Personen einer Gruppe zu einem Sachverhalt die gleiche Meinung haben. Nun gibt es aber in der psychotherapeutischen Welt sehr unterschiedliche Gruppen mit entsprechend unterschiedlichen Meinungen – es gibt viele Mainstreams. In Deutschland gibt es z.B. durch das Psychotherapeutengesetz eine relevante Gruppe von Personen, die bestimmt, welches Psychotherapieverfahren wissenschaftlich ist und welches unseriös ist. Diesen Mainstream zu akzeptieren würde für die BA bedeuten, der eigenen Liquidierung nicht nur zuzustimmen, sondern sie aktiv mit zu betreiben. In Deutschland ist die Homöopathie ständig dem Vorwurf der Scharlatanerie ausgesetzt (Mainstream), in Österreich kann man von der Ärztekammer eine offizielle Lizenz erwerben, um mit dieser Methode zu heilen.

Mainstream wird erzeugt über gut geschriebene, gut vermarktete Bücher, über politisch erfolgreiche Strategien und durch Vereinfachungen über die Medien. So gehört heute die Überzeugung zum Mainstream, dass Gefühle und ihre Intensität vom Niveau von Neurotransmittern abhängen – Depression ist ein Zeichen von Serotoninmangel, den man ausgleichen kann. Das stimmt zwar im Detail, vermittelt aber ein völlig falsches Bild von den Strukturen und Funktionsweisen in unserem Gehirn. Mit diesem Mainstream werden wir nicht besser die Wechselwirkung zwischen Körper, Seele und Geist verstehen lernen.

In einem Mainstream kommt die kontroverse Diskussion über eine Frage zu einem gewissen Abschluss, einem Gleichgewichtszustand. Nach der Systemtheorie führen Gleichgewichtszustände aber nie zu neuen Entwicklungen. Dies ist nur möglich durch einen ungleichgewichtigen Zustand, durch Kontroversen und Krisen. Wer also im psychotherapeutischen Bereich Entwicklung und Fortschritt will, kann an einem Mainstream nicht interessiert sein. Interessant ist alles, was vom Mainstream abweicht, versucht, die Wirklichkeit aus einer anderen Perspektive zu sehen und zu verstehen.

Nein – wir brauchen uns nicht um den Anschluss an den Mainstream zu bemühen. Wir werden mit unseren bioenergetischen Vorstellungen wahrgenommen werden können, wenn wir sie immer klarer formulieren und mit biologischen, psychologischen und sozialen Realitäten der Menschen in Übereinstimmung bringen. Wenn wir

selbst wirklich wissen, was wir unter „Energie“, dem „Energiefluss“, dem „Block“ usw. verstehen, können wir es auch den Kolleginnen und Kollegen anderer Psychotherapieverfahren vermitteln. Aber genau das ist unser Problem, dass wir es noch nicht gut genug verstehen und beschreiben können, was wir meinen, wollen und machen.



Rainer Mahr während der DÖK Tagung (zusammen mit Carola Kaltenbach, Referentin der DÖK, und Regine Armbruster-Heyer

Contra la corriente predominante

Por Rainer Mahr

En el mundo de la bioenergética el requerimiento de desarrollar y representar el Análisis Bioenergético de forma que pueda ser reconocido por las principales corrientes psicoterapéuticas es cada vez más fuerte. Así se argumentó repetidamente en nuestro Congreso Internacional en Sevilla. En nuestra última Asamblea General de la EFBA-P hubo incluso una resolución aprobada que formulaba este objetivo como una tarea. Yo, por supuesto, acepto y apoyo la demanda de ampliar el desarrollo del A.B. Pero en este contexto no deberíamos hablar de adaptación a la corriente predominante.

Corriente predominante significa que la mayoría de un grupo tiene la misma opinión relativa a cierto tema. En el mundo psicoterapéutico, sin embargo, existen grupos muy diferentes con sus correspondientes puntos de vista diferentes, lo que significa que hay varias corrientes predominantes. En Alemania, por ejemplo, existe, debido a la Ley de la Psicoterapia, un grupo relevante de personas que decide qué procedimiento psicoterapéutico es científico y cuál es dudoso.

Aceptar este tipo de corriente predominante significaría, para el A.B. no sólo estar d'acuerdo

en su liquidación, sino contribuir activamente a su exclusión.

En Alemania la homeopatía, por ejemplo, tiene que hacer frente constantemente al reproche de charlatanería, y en cambio en Austria se puede obtener una licencia oficial de la asociación médica para curar con este método.

La corriente predominante se genera mediante libros bien escritos y bien comercializados, por estrategias políticas y por simplificaciones.

Actualmente, por ejemplo, la corriente predominante cree que las emociones y su intensidad dependen del nivel de neurotransmisores –depresión como una señal de falta de serotonina, que puede ser compensada por el médico. En detalle esto es verdadero, pero desemboca, sin embargo, en un cuadro completamente equivocado de nuestra estructura y nuestro modo de funcionamiento cerebral. Con este tipo de corriente predominante, el pensamiento no podrá entender bien la interacción entre cuerpo, mente y espíritu.

Dentro de una corriente predominante las discusiones controvertidas relativas a una cuestión específica llegan a una cierta conclusión, a una posición de equilibrio. D'acuerdo con la teoría de sistemas, estos estados no pueden conducir a nuevos desarrollos. Ello sólo sucede desde una posición de irregularidad, en controversias y crisis. Consecuentemente toda la gente del mundo psicoterapéutico que se esfuerza por el desarrollo y el progreso no puede estar interesado en una corriente predominante. Todo lo que se desvía de una corriente predominante, todo lo que trata de ver y entender la realidad desde otra perspectiva es interesante. No, no tenemos que perseguir una conexión con la corriente predominante. Seremos percibidos y reconocidos con nuestros conceptos bioenergéticos si los expresamos con precisión y los ponemos de acuerdo con las realidades sociales, psicológicas, neurobiológicas y biológicas de la gente.

Si nosotros mismos sabemos realmente lo que queremos decir cuando hablamos sobre energía, flujo energético y bloqueos también podemos darlo a conocer a nuestros colegas que trabajan con otros métodos psicoterapéuticos. Pero este es exactamente nuestro problema, que no podemos realmente entenderlo del todo y no somos capaces de describir lo que queremos y lo que queremos decir y cómo trabajamos exactamente.

Trad. Luis Naranjo Espejo



NEWS FROM THE SOCIETIES

Tagung der österreichischen Gesellschaft für körperbezogene Psychotherapie – Bioenergetische Analyse – DÖK

GRATWANDERUNG – ARBEIT AM RÜCKGRAT

Ende Oktober fand unsere zweite Tagung in Österreich statt. Vier Referate und 13 workshops, ein Kabarett, eine Pre-workshop und eine Ausstellung beschäftigen sich mit Phänomenen, die einem begegnen, wenn man sich mit der Aufrichtung der Wirbelsäule und im übertragenen Sinne mit dem Rückrat, d.h. mit der Aufrichtigkeit beschäftigt.

Balance – Rückhalt – Haltung – Aufrichtung – Überblick dienten uns als Bild für den Ablauf der Aufrichtung und als Halteseil für das Tagungskonzept.

Die Tagung fand wieder in Hinterstoder in einem persönlichen Rahmen statt. Circa 100 TeilnehmerInnen fanden den Weg zu uns.

Unerwartet viele davon beteiligten sich schon am Preworkshop, einer Wanderung zum Schrocken.



Vortragsdias von Dr. Georg Wögerbauer

Dies war gedacht als reale Annäherung zum Thema des Grates, und auch eine Gelegenheit, unsere Arbeit mit Analogien zur Natur zu zeigen. Hans Peter Eisendle, ein bekannter Bergführer berichtete uns dann am Beginn der Tagung von seiner Sichtweise und seinen Erfahrungen mit dem Grat. Spätestens da wurde die Brisanz des Themas deutlich.

Im ersten Vortrag von Eva Kammerer Pinck ging es dann um eine Fallgeschichte, bei der deutlich wurde wie der Verlust von Rückhalt auf beruflicher Ebene zu einer Aktualisierung alter Ängste führen kann und auf körperlicher Ebene zu einer Beeinträchtigung der Wirbelsäule.



Vortragsdias mit DR. Georg Wögerbauer

Im zweiten Vortrag von Georg Wögerbauer ging es um den Zusammenhang von Wirbelsäulenbeschwerden und Erkrankungen wie Stress, Depression, burn out und Angst. Sehr anschaulich und praxisnah sprach er über das Charakterstrukturenmodell der Bioenergetischen Analyse und den Möglichkeiten von Körperinterventionen.

Im dritten Vortrag ging es um Themen in Zusammenhang mit Aggression und Sexualität, die sowohl in der Kunst als auch in der Psychotherapie wichtig sind. Waldemar Kufner versuchte eine Verbindung herzustellen.

Im vierten Vortrag ging es um die Liebe und ihre Bedeutung in der Psychotherapie. Susanna Schenk und Joachim Nagele sprachen von Übertragungs- und Gegenübertragungsgefühlen und gaben einen Einblick, wie sich Liebesbeziehungen, abhängig von den können.

Die workshops waren allesamt in alter Tradition sehr körperorientiert und somit sehr konkret. Wir freuten uns, dass auch eine Kollegin aus der Schweiz – Frau Agnes Neuenschander Tarazzo



Die Präsidentin der DÖK Brigitte Berger vor Beginn des Preworkshop neben dem Veranstaltungsplakat

einen Workshop bei unserer Tagung angeboten hat.

Michael Bilic und Michael Schorr lieben unorthodoxe Zugänge zu schwierigen Themen, „Das gratwanderende Rückgrat“ war der Titel ihres Kabarets. Eine Ausstellung mit Texten aus der europäischen Kulturgeschichte zum Thema Körper, Geist und Seele gaben auf ihre Weise der Tagung Rückhalt.



Bergführer im Workshop Michael Bilic

Eine Tagungsdokumentation und ein Ausstellungskatalog sind in Planung.

Wir waren sehr zufrieden mit dem Verlauf der Tagung und auch sicherer als beim ersten mal. Die Rückmeldungen der Besucher waren durchwegs positiv und auch für uns war es gut, gemeinsam unsere Arbeit öffentlich sichtbar zu machen. Wahrscheinlich wird sie nicht die letzte Tagung der DÖK sein.

Brigitte Berger



En Español

**Conferencia de la Sociedad Austriaca de
Psicoterapia Corporal- Análisis
Bioenergético- DOK**



Participante en la cresta de la montaña

**Paseando en la cresta de la montaña-
trabajando en la espina**

A finales de septiembre se celebró en Austria nuestra segunda conferencia.

Cuatro conferencias y trece talleres, una fiesta, un pretaller y una exposición relacionada con fenómenos referentes a la posición erecta de la espina y el valor de la sinceridad (ser una persona recta).

Nuestro concepto, nuestra “cuerda” que usamos en el curso de la conferencia eran temas tales como equilibrio, apoyo en la espalda, postura, lograr estar recto y conseguir una visión general.

La conferencia, de nuevo, se celebró en Hinderstoder, en un entorno íntimo, con cerca de 100 participantes.

Sorprendentemente, la mayor parte de ellos participaron en el pretaller, un paseo hacia las Schrocken. Esto se rebeló como un abordaje real a la cresta de la montaña, y también una oportunidad para enseñar nuestro trabajo con analogías de la naturaleza.

Al principio de la conferencia, Hanspeter Eisendle, conocido guía de montaña, habló sobre su punto de vista y sus experiencias con las crestas de las montañas. En este momento se puso de manifiesto lo peligroso que es el estar expuesto sobre una cresta.

En la primera conferencia, Eva Kammerer-Pinck presentó el estudio de un caso que demostró cómo

la pérdida de apoyo en la espalda en una situación laboral puede acarrear miedos antiguos y, a nivel corporal, debilidades en la espina.



La segunda conferencia, a cargo de Georg Wogerbauer, trataba de la relación de las enfermedades de la espina con las llamadas “nuevas enfermedades”, tales como estrés, síndrome del quemado, depresión, trastornos del sueño y miedo. Introdujo el modelo de las estructuras de carácter del Análisis Bioenergético y las posibilidades de las intervenciones corporales en el trabajo práctico.

En la tercera conferencia se trabajó sobre el tópico de la agresión y la sexualidad y se señaló su importancia tanto en las artes visuales como en la psicoterapia. Waldemar Kufner trató de hallar una conexión.



Walking in slow-motion –

Finalmente, en la cuarta conferencia, el tema era el amor y su significado en psicoterapia. Susana Schenk y Joachim Nagele hablaron sobre los sentimientos de transferencia y contratransferencia, y mostraron cómo las historias amorosas se desarrollan de acuerdo con las estructuras caracteriales de las personas involucradas.

Siguiendo nuestra tradición, los talleres estuvieron muy enfocados en el cuerpo y fueron muy concretos.



Workshop-Gruppe bei der Gratwanderung

Fué un placer tener una colega suiza con nosotros –Agnes Neuenschwander Tarozzo- que también presentó un taller.

Michael Bilic y Michael Schorr son conocidos por sus inusuales abordajes de temas difíciles. “El paseo por la cresta de la espina” fué el título de su fiesta.



The Sky and the Mountain



Local traditional Thanksgivingday 2007 in Hinterstoder (on the same day as the conference)

Una exposición con textos procedentes de la historia cultural europea que conectan las ideas de cuerpo, mente y espíritu nos dieron apoyo en la espalda de una manera particular.

Estamos trabajando en la documentalización de los temas de nuestra conferencia y en un catálogo de la exposición.

Estamos muy satisfechos con el curso de nuestra conferencia y nos sentimos más seguros que la primera vez.

Tuvimos un feed-back muy positivo y esto nos ayudó a hacer nuestro trabajo más visible al público.

Y, probablemente, esta no será la última conferencia de la DOK.

Brigitte Berger and Ulrike Pschill Translation,
BOARD members of the DOK

Trad. Luis Naranjo Espejo



Journées Francophones 2007

De l'attachement au lien

06 / 07 Oct 2007 Paris

Au CISP 12 ième SFABE.sfabe@wanadoo.fr



Participants in Paris during the French-Speaking Days 2007



SFABE president Serge Cueille presents
Joyce Mc Dougall

Unfortunately we had not got in time the report about the conference, but our EFBA-P president Francisco Garcia Esteban who had joined the meeting has sent some pictures.



Jeanne Vaillant presenting Marie Hélène Dubois



Entertainment on Saturday night



A la fundación de una red de Universidades Europeas de Psicoterapia (EPU)

Trad. Luis Naranjo Espejo

Querido colega,
Nosotros, Prof. Fischer y Prof. Pritz nos reunimos en Viena para discutir la posibilidad de crear una red europea de universidades en la que la investigación en psicoterapia, la formación y el tratamiento tengan su sitio. Esta red no trabajará contra las instituciones actuales de psicoterapia,

sino que destacará las posibilidades de las actividades psicoterapéuticas ya existentes en la universidad. Se aprecia y se cree necesaria la colaboración con otras instituciones como institutos de formación y centros de investigación en psicoterapia. Durante demasiado tiempo ha habido una brecha entre la práctica y la investigación en la psicoterapia. Queremos unir ambas cosas. Como la Asociación Europea de Psicoterapia es el paraguas más grande para los psicoterapeutas europeos queremos trabajar en estrecha colaboración con la EAP, pero también con otras Asociaciones Europeas de Psicoterapia. Quién está invitado: Todos los representantes y personas de las Universidades que investigan, enseñan o hacen tratamiento en las Universidades Europeas. Por favor, indicar en la solicitud de qué universidad proceden.

Qué ocurrirá?

1. Saludo de bienvenida a los participantes
2. Discusión de los objetivos inmediatos
3. Discusión de los objetivos a largo plazo
4. Fundación de la EPU



The new CBT's

Basic has no information about new CBT's

BIOENERGETIC JOURNALS BOOKS

Forum der Bioenergetischen Analyse Volume 1/2007

NIBA+GBA+IBAR+SgfBA+MGBA+DVBA

Redaktion: Dr. Clauer – Großrüsselkamp - Irslinger-Mahr - Van der Schrieck-Junker - Wenzel

Herausgeber: Dr. Vita Clauer-Heinrich

Autoren: Angela Klopstech:

Stellen die Neurowissenschaften die Psychotherapie vom Kopf auf die Füße?

Karl-Klaus Madert:

Synergetik in der Körperorientierten Trauma Therapie

Corinna Bartling:

Inscripción: s.grieger@psychotraumatologie.de

Gottfried Fischer Director Instituto de
Psicología Clínica Universidad de Cologne
y Psicoterapia www.ikpp@uni-koeln.de

Alfred Pritz Rector Sigmund Freud University
General Secretary EAP
www.ikpp@uni-koeln.de

The meeting has taken place in Cologne,
Germany **Höninger Weg 115, on Saturday,
6th of October 2007**



Verkörperte Gegenübertragung-Körperlicher Austausch und Beziehungserleben in der Bioenergetischen Therapie

Rainer Mahr:

Der „kompetente Säugling“ auf dem Weg in die Bioenergetische Analyse

Marion Henze:

Im Zauberland – selbstorganisatorische Hypnotherapie

Le corps et l'analyse Revue des sociétés francophones d'analyse bioénergétique

SFABE + IABFS + SOBAB

Volume 8 - Numéro 1 - Printemps 2007

Auteurs :

Violaine De Clerck

Les désordres amoureux et le corps

Denis Royer

Narcissisme adolescent et la difficulté d'aimer

Thierry Goguel d'Allondans

Toutes premières fois Les sexualités initiatiques

Jaime Perez

De l'amour et de l'intimité

Dominique Weill

Respect de l'intimité et attouchement sexuels

Jeanne Vaillant

Du contrordre amoureux

Marie-Ma Martin

Vignette clinique

Robert Chapeaux

Note

Le corps et l'analyse Revue des sociétés francophones d'analyse bioénergétique
Volume 8 - Numéro 2 - Automne 2007

Thierry Van Schuylenbergh

Editorial

Angela Klopstech

Catharsis et régulation de soi revisités :
 considérations cliniques et scientifiques

Réjean Simard

Passer des eaux troubles à une rivière tranquille

Annie Nissou

De la découverte du soi à l'appropriation de soi

Michel Brien

Prendre soin de soi comme intervenant

Marie-Christine Tenenbaum

Autour de Diane...

Laurence Milstain

A la vie, à la mort

<http://www.analyse-bioenergetique.com>

BOOKS

Körperübung für die Traumaheilung

David Bercei

Verlag: Spezial 2007

Forum der Bioenergetischen Analyse

Preis: 10,80 €+ Porto

Sekretariat NIBA_Germany

NIBA-eV@t-online.de



Invitation to the General Assembly of the EFBA-P **Brussels – Belgium, November 23-25 2007**

Dear President:

Your society is cordially invited to send delegates to the upcoming General Assembly of the European Federation that will take place the last weekend of November in Brussels. In the invitation e-mail you will find the agenda and information about the location, schedule and registration procedure. You will also receive several documents with information regarding the different issues that will be addressed.

We want to devote most of the time this year to deal with European matters that we assume interest the individual members of our societies. We will consider the future of our old projects like BASIC and the Web Page. We will also explore new projects for the future like organising a theoretical workshop on basic bioenergetic issues, and creating databases for bioenergetic literature and for the pool of bioenergetic experts in Europe on different fields of interest.

We will also address issues regarding international institutions to which we belong like IIBA and EAP. We will inform about the participation of members of the EC of the Federation in the election for the Board of Trustees of IIBA and we will think about the basic European viewpoints that they should transmit in that structure.

It will be interesting if you could arrange a meeting in your society to discuss these matters, so that your delegates can truly represent the views of your society. Having that information would also allow European delegates to the BOT of IIBA to accurately represent the interests of the members of your society. Please remember that each society can send up to two delegates to the meeting but having only one vote.

We would like your society to be represented at this year's General Assembly either by sending delegates or been represented by the delegate(s) of another society that will attend (in which case your society would have to send a written statement informing of the representation). We would like to have your input on the important issues that we will be addressing and also to provide your representative with relevant information about them, so that it can later be shared with the members of your society. Contamos con su presencia

. Cordialmente **Francisco García Esteban** Presidente de EFBA - P De parte del Comité Ejecutivo

Invitación a la Asamblea General de la EFBA-P
Bruselas - Bélgica, noviembre 23-25 2007

Estimado Presidente:

Su sociedad está cordialmente invitada a enviar delegados a la próxima Asamblea General de la Federación Europea que tendrá lugar el último fin de semana de noviembre en Bruselas. En el correo-e con la invitación encontrará la agenda y la información sobre ubicación, horario y procedimiento de inscripción. Recibirá también diversos documentos con información relativa a los distintos asuntos que se tratarán.

Queremos este año dedicar la mayor parte del tiempo a temas europeos que suponemos son del interés de los miembros de nuestras sociedades. Consideraremos el futuro de antiguos proyectos como BASIC y la Página Web. También analizaremos nuevos proyectos para el futuro tales como la organización de un taller teórico sobre temas básicos de bioenergética, y la creación de bases de datos de literatura bioenergética y de expertos europeos de bioenergética en diferentes áreas de interés.

Abordaremos también asuntos relativos a instituciones internacionales a las que pertenecemos como el IIBA y la EAP. Informaremos sobre la participación de miembros del EC de la Federación en la elección para la Junta de Representantes (Board of Trustees) del IIBA y pensaremos en los puntos de vista europeos básicos que deben transmitir en esa estructura.

Sería interesante si pudiese organizar una reunión en su sociedad para tratar de estos temas, de modo que sus delegados puedan realmente transmitir las opiniones de su sociedad. Disponer de esa información también permitiría que los delegados europeos en el BOT del IIBA representen los intereses de los miembros de su sociedad con exactitud. Por favor, recuerde que cada sociedad puede enviar hasta dos delegados a la reunión, pero con un único voto.



Nos gustaría que su sociedad estuviese representada en la Asamblea General de este año, bien enviando delegados o siendo representada por el delegado de otra sociedad que asista (en cuyo caso su sociedad tendría que enviar una declaración escrita informando de la representación). Nos gustaría conocer su opinión sobre los asuntos importantes que estaremos abordando y también proporcionar a su representante información relevante sobre ellos que pueda ser posteriormente compartida con los miembros de su sociedad.

Contamos con su presencia.

Cordialmente

Francisco García Esteban

Presidente de EFBA - P

De parte del Comité Ejecutivo



**EUROPEAN FEDERATION FOR
BIOENERGETIC ANALYSIS PSYCHOTHERAPY**

Austria - Belgium - France - Germany - Netherlands - Norway - Portugal - Spain - Switzerland

Integrated by Societies members of IIBA

www.bioenergeticanalysis.net

EXECUTIVE BOARD:

President: Francisco García Esteban (SOMAB-Spain), Secretary: Rainer Mahr (SGfBA-Germany) and Treasurer:

Regine Armbruster-Heyer (SOBAB-Belgium) 4th member: France Kauffmann (IABFS-France)

Web site of EFBA-P Coordinated by Edith Liberman



eliberman@va.com

<u>Events- Conferences</u>	<u>Place- Time</u>	<u>Trainer - Society</u>	<u>Costs</u>	<u>Information</u>
Bioenergetisch-Analytische Jahresgruppe 2008	Ab Nov 07 bis Jun 2008 Austria	DÖK -AUSTRIA In deutscher Sprache	50.- €per day	Dr. Manfred Deiser Manfred.deiser@nwe.at
Conference "Emoción Salud y Comunicación"	11.01.2008 Donostia/S.Sebastian/Spain	EHABE + Guy Tonella	free	ehabe@euskalnet.net Jaime Perez
Studenttag der NIBA Tinnitus-Atemtherapie Experimentieren in übungsgruppen/Differenzierung bei der Paartherapie	29 Feb – 01 Mar 2008 Tagungshaus Habbinga 26939Övelgönne Germany	NIBA –Germany Amazonasstrasse 3, 26931 Elsfleth/Germany	30.- € Beitrag + 20.-€ Verpflegung	NIBA-GER NIBA-eV@t-online.de
Bioenergetic intensive For gay and bisexual men.	15.-17.02.2008 Lindenfels/Germany.	thomas.heinrich@pl us-mannheim.de		www.sgfa.com + Thomas Heinrich
"Moving life. - Bioenergetic pur!" For gay and bisexual men.	25.-27.04.2008 Mannheim/Germany	Thomas Heinrich thomas.heinrich@pl us-mannheim.de		bioenergetik@sgfa.com
Der Körper – unser grösster Verbündet in der Traumaheilung	16.-18. Mai 2008 NIBA-Germany	NIBA –Germany and David Bercelli		NIBA-eV@t-online.de
Fortbildung in die Prinzipien und Arbeitsweise der Körperpsychotherapie auf der Basis der Konzepte der Bioenergetische Analyse	ab Juni 2008 über 2 Jahre Heidelberg/Germany	SgfBA Wera Fauser Thomas Heinrich		www.sgfa.com , info@fauserconsulting.de thomas.heinrich@plus-mannheim.de
Getting in touch with Self International Workshiop In English	02-04 October 2008 Vienne/Austria	DÖK with Chuck Lustfield (Dallas society USA)	Approxim. 500.- €	Michael Schorr www.bioenergetische-analyse.org
East meets West The Global Challenges in Psychotherapy	12-15 October 2008 In Beijing/China	5 th World Congress of Psychotherapy		www.wcp2008.org
Workshop : Apego y Sexualidad	15-18 October 2008 Bask Country Spain	EHABE with Virginia W.Hilton & Bob Hilton USA	350.-US Dollar + 70.-€	ehabe@euskalnet.net Jaime Perez
Rencontres Internationales de Thérapie Psycho-Corporelle	8 11 Novembre 2008 Paris	AIP &CSI + EABP	Not yet determined	François LEWIN francois@psychologie-biodynamique.com

Your contributions for the next issue " BASIC 16 "

Please send them before 15th March 2008